

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 77 (1951)  
**Heft:** 24

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Lampes à fluorescence  
et luminaires**



**Une lumière abondante  
est source de**

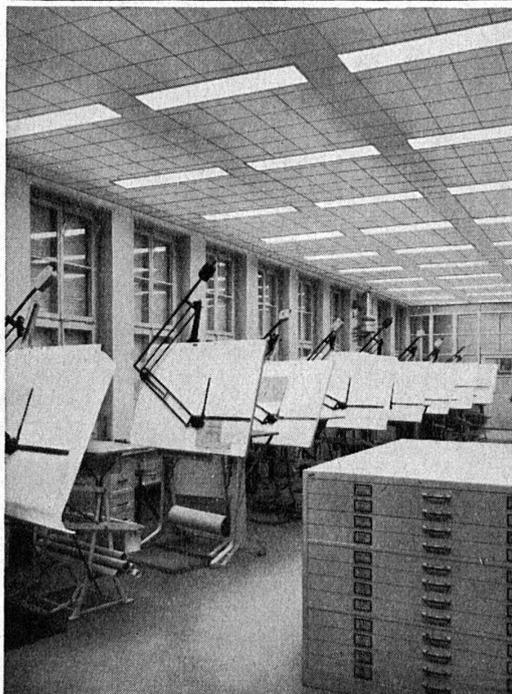
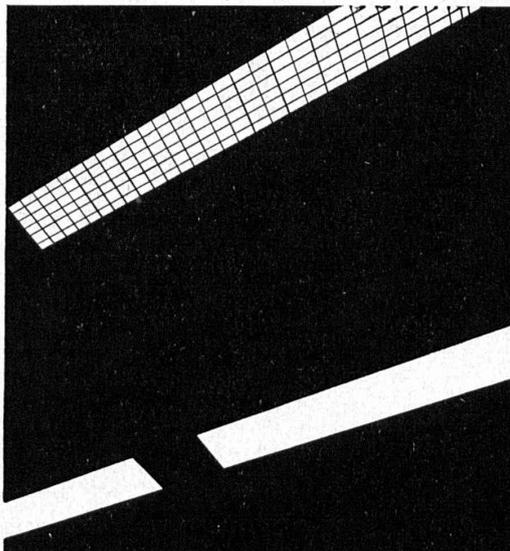
**confort  
joie au travail  
meilleur rendement  
production  
plus abondante  
chiffre d'affaires  
ascendant**

# PHILIPS

**Nos techniciens éclairagistes sont à  
votre service sans aucun engagement  
pour tous vos problèmes d'éclairage.**

**Philips SA Genève  
Quai Wilson 33,  
Téléphone (022) 2 63 50**

**Philips AG Zürich  
Manessestrasse 192,  
Telephon (051) 25 86 10**



**Nous livrons :**

**les lampes à fluorescence de différentes  
puissances et de couleurs diverses ;  
douilles ; starter, condensateurs etc.**

**Grand choix de luminaires  
modernes techniquement étudiés  
pour tous usages. Sur demande  
fabrication spéciale.**

# Compresseurs rotatifs pour travaux publics

entièrement refroidis à l'air

Installations montées sur chariot ou transportables, commandées par moteurs Diesel SLM ou électriques pour débits de 3,5 et 4,5 m<sup>3</sup>/min.

Prix de vente, sans emballage en nos usines, sans ICHA

Type:	avec moteur Diesel :	avec moteur électrique :
KLL 20, 3,5 m <sup>3</sup> /min		
sur chariot	Fr. 18 800.—	Fr. 13 500.—
sur châssis à réservoirs »	» 16 600.—	» 11 600.—
KLL 30, 4,5 m <sup>3</sup> /min		
sur chariot	» 23 500.—	» 16 200.—
sur châssis à réservoirs »	» 21 000.—	» 14 100.—



# SLM

**Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines Winterthur**

## MANUFACTURE de Produits Céramiques et Réfractaires S.A. LAUSEN

PRODUITS RÉFRACTAIRES : BRIQUES, PLANELLES, DALLES, MORTIER, MOUFLES, CREUSETS

Briques Klinker pour façades — Planelles Klinker pour carrelages — Briques de parement

**TUYAUX EN GRÈS, AUGES, CUVES — BRIQUES ÉMAILLÉES**

Visitez notre exposition permanente! Schwelzer Bau-Centrale, Zurich 1, Talstrasse 9 (Entrée libre).

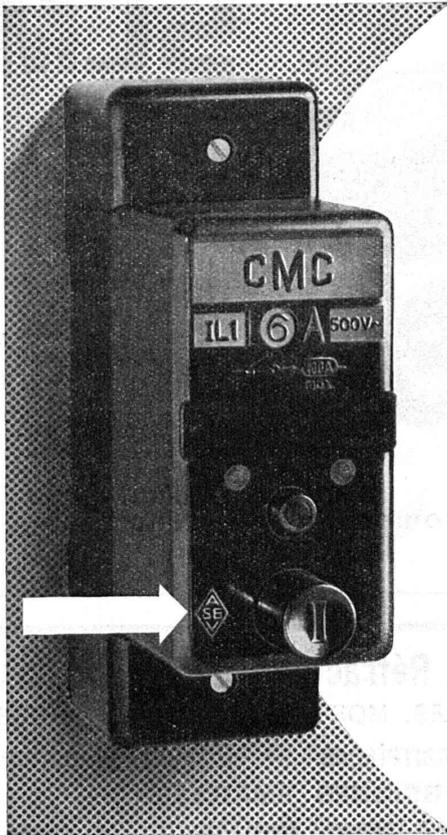
## Condensateurs pour lampes fluorescentes



**Standard Téléphone et Radio S.A. Zurich**



1542



## Le disjoncteur d'installation est un appareil de qualité **CMC**

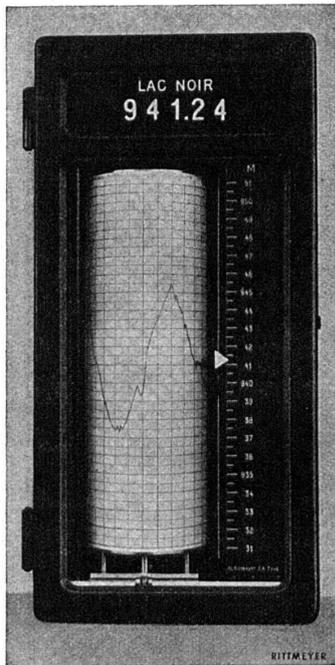
Le petit disjoncteur CMC est de plus en plus utilisé dans les installations privées, industrielles et commerciales, en Suisse et à l'étranger. La pratique a montré que le petit automate CMC est à l'avant-garde des appareils construits dans un but analogue.

- Il remplace un coupe-circuit à fusible dans la plupart des cas avec l'avantage de pouvoir être immédiatement réenclenché après un court-circuit.
- Il réalise la meilleure protection contre les surcharges et les conséquences des courts-circuits.

Utilisé en même temps comme interrupteur, il supporte avec succès l'épreuve de 20000 manœuvres successives sous charge nominale imposée par l'ASE pour l'attribution de la marque de qualité.

Le petit disjoncteur CMC est un appareil de haute qualité fonctionnant avec la plus grande sécurité.

**CMC CHARLES MAIER & CIE**  
Fabrique d'appareils électriques et d'installations de distribution  
**SCHAFFHOUSE** TEL 053 53813  
BUREAU LAUSANNE TELEPHONE 021 22 72 22



Récepteur du Télélignigraphe du lac Noir à la centrale d'Orbey

### Pour les services d'alimentation en eau et pour les services d'assainissement

Conjoncteurs-limnimètres à flotteur; Appareillages automatiques effectuant: l'enregistrement à distance des niveaux et des débits, le contrôle enregistré de la marche des pompes, la télécommande de ces pompes et des organes de réglage; en fonction des niveaux et du tarif d'énergie, ou en fonction d'un programme. Protection automatique de pompes. Vannes télécommandées pour réserves d'eau en cas d'incendie, etc. Déversoirs de jaugeage, canaux Venturi.

### Jaugeurs Venturi à lecture directe et à distance:

Enregistreurs de débits momentanés pour compteurs Woltman.

**FRANÇOIS RITTMAYER S. A. ZOUG**  
Atelier de construction d'appareils pour le service des eaux

### Pour la construction électrique

Matériel isolant

Vernis isolants

Pièces en Stéatite

et en Porcelaine



ÉCHANTILLONS, CATALOGUES ET RENSEIGNEMENTS SONT A DISPOSITION

**FABRIQUE SUISSE D'ISOLANTS**  
**BREITENBACH** près Bâle

TÉLÉPHONE (061) 7 11 91



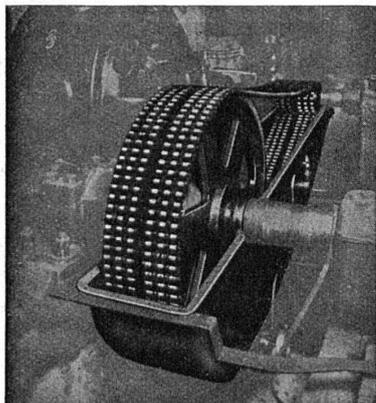
Les produits ZENT sont utilisés dans toute la Suisse. ZENT construit des chauffe-eau, citernes et appareils électro-thermiques de qualité irréprochable.

---

**ZENT S.A. BERNE**

Demandez les  
**transmissions Renold**

complètes, normalisées du stock de Zurich



La chaîne est construite pour une usure lente et minime  
 Longue durée, même à des vitesses élevées.  
 La plus grande et uniforme précision est assurée dans toute longueur de chaîne, coussinets et rouleaux sans joints : Point de défauts et d'interruptions  
 Les roues avec profil des dents RENOLD : Engrenage parfait et silencieux.  
 Demandez les chaînes de standardisation britannique et européenne dont on peut faire l'échange en tous temps en Suisse et dans le monde entier

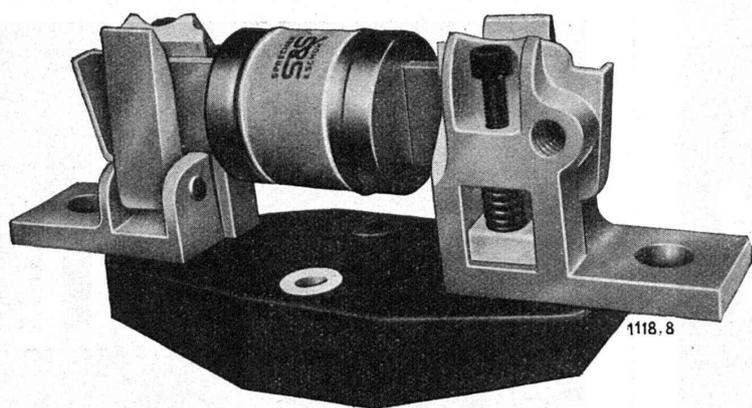
**W. Emil KUNZ, Postfach, ZURICH 27**  
 Gotthardstrasse 21                      Tél. 051/25 29 10

**DE ROLL**

Tuyaux en fonte

utilisés depuis des siècles avec succès

Usine de Châindez



Les contacts des

### coupe-circuit normalisés type SN

à basse tension et à haut pouvoir de coupure, réunissent les avantages d'une manœuvre forte et d'un serrage parfait.

Les frilles se changent aisément et **sont ensuite parfaitement serrés**, assurant ainsi une pression de contact extrêmement puissante.

Toutes les manœuvres se font par **devant** (breveté).

**S&S**

**Sprecher & Schuh S.A. Aarau**

Bureaux  
transférés  
12, r. Diday  
Genève  
Tél. 422 70

**Jacques Micheli** Ing. électr. dipl. E.P.Z.

- Brevets d'invention
- Marques de fabrique
- Dessins et modèles

82, rue du Rhône Genève

Téléphone 4 39 51

Bureaux  
transférés  
12, r. Diday  
Genève  
Tél. 422 70

## VENTILATEURS

# SULZER

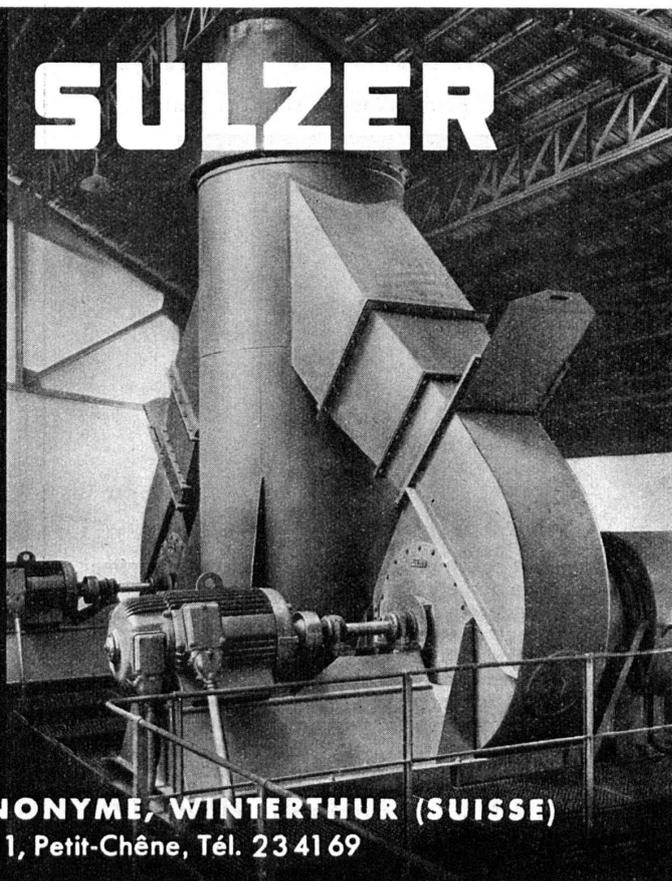
Pour: Évacuation de buées  
Installations d'aération  
Chauffages  
Séchoirs  
Humidification d'air  
Installations frigorifiques

Pour soufflage sous grille ou  
installations de tirage induit, etc.

Pour ventilation de galeries,  
tunnels, mines, etc.

Pour soufflage de cubilots, feux  
de forge, gazogènes, brûleurs à gaz  
ou à mazout, fours à creuset, etc.

Toutes grandeurs fabriquées  
en série, livrables du stock.



**SULZER FRÈRES, SOCIÉTÉ ANONYME, WINTERTHUR (SUISSE)**

Bureau de Lausanne: 11, Petit-Chêne, Tél. 23 41 69